

# IN TAJCUILOLAMATZIN TEN QUITAJCUILOHUILIJ IN TATITANIL SAN PABLO PARA IN TANELTOCANI DE CRISTO TEN CALYETOCQUE CAMPA PUEBLO DE EFESO

*Nican Pablo quintajcuilohuilía in tocnihuan taneltocani campa pueblo Efeso desde ne Roma campayetoc preso*

<sup>1</sup> Nejuatzin ni Pablo niitatitanil de Jesucristo porín ijcón quimonequiltij Totajtzin Dios. Huan ijcón tamechtajpaloaj nochi nantocnihuan nantaneltocani ten nanyolchipauque huan ten nantacuautamatinemij ihuan Totecotzin Cristo Jesús, namejuantzitzin ten nancalyetocque ne Efesojcopaca.

<sup>2</sup> Huan xicpixtiyacan namejuan ne teyolicnelilis huan ne yolsehuilis ten hualeutoc inahuac Totajtzin Dios huan inahuac Totecotzin Jesucristo.

*Nican tajtoa de ne tatiochihualisme ten techmaca Jesucristo ica in chicahualis den Yecticatzin Espíritu*

<sup>3</sup> Huan ma ticmohuistilican Totajtzin Dios, huan ma tictasojamachilican Yejuatzin Itajtzin de Totecotzin Jesucristo. Huan Totajtzin Dios techtatiochihuiliy ya ica nochi tataman tatiochihualisme ten hualehuaj tech nochi in lugares de ne eluiyactzinco. Huan ijcón Dios

quichiutinemi topan porín timajsitinemij ihuan Cristo Jesús.

<sup>4</sup> Huan achtopa que tzinehuac in talticpac, ijcuac Totajtzin Dios techijítac ma tipoutinemican ihuan Cristo. Huan no Totajtzin Dios techijítac que ma tinentinemican inahuactzinco Yejuatzin tiyolchipauque huan ma amo titayolmajmahualme ica tajtacol.

<sup>5</sup> Huan Totajtzin Dios semi techtasojtac. Ica ya nojón Yejuatzin techijítac desde ne achtopa ya que ma tejuan timochihuaquij tiiconehuan de Totajtzin Dios queme yesquía tiitacpaconehuan. Huan nochi nijín quichihuac in Totajtzin Dios ica ihuelilis de Iconetzin Yejuatzin in Jesucristo, porín Totajtzin Dios quimonequiltij ma mochihua ijcón queme Yejuatzin itanejnequilis.

<sup>6</sup> Ica ya nojón tejuan monequi ticueyimohuistilican in Totajtzin Dios porín Yejuatzin telsenca techueyiyolicnelijtinemi. Huan ijcón ne ihueyiteicnelilis de Totajtzin Dios, Yejuatzin techtayocolijtoc huan techualpanmacatoc mosta mosta porín tejuan tipoutinemij ihuan Itasojconetzin, Yejuatzin in Cristo Jesús.

<sup>7</sup> Huan Totajtzin Dios techueyiyolicnelij huan techueyitasojtac. Ica ya nojón Yejuatzin quichihuac que ma techmaquixtis Iconetzin cuac Yejuatzin quimimiloj iesyotzin tech in cruz huan ijcón quixtahuac totajtacoluan. Huan ica ne imiquilis de Cristo, Totajtzin Dios techtapojpoluij ya de nochi totajtacoluan.

<sup>8</sup> Huan Totajtzin Dios quihueyinextij ya ne iteicnelilis tohuan. Ica ya nojón Yejuatzin techtayocolij ne huelilis para ma tiyectanemilijtinemican huan

ma tiyolmajsitinemican.

<sup>9</sup> Huan Totajtzin Dios techajsicamatiltij ya ne de Yejuatzin iichtacatamachilisuan ten ichtacayeti-hualayaj. Huan no techajsicamatiltij ya ne de Yejuatzin itanejnequilis ten quimonequiltía ma mochiuto ica por Cristo Jesús.

<sup>10</sup> Huan nijín itaixejecol de Dios, ma mochi-huaqui ca nejmach ijcón queme quimonequiltis Dios. Huan no motamichihuaqui itanejnequilis de Dios tech ne tonal ten Dios quitelij ya. Huan tech ne tonal Totajtzin Dios quisentilis nochi tanahuatil imaco Cristo para ma Cristo tayecantinemi ca chicahualis ipan nochi tanahuatilme ten ongac nepa eluiyactzinco. Huan no ma tayecantinemi Cristo ipan nochi tanahuatilme ten ongac nican talticpac.

<sup>11</sup> Huan Totajtzin Dios techijitac desde ne achtopa ya para ma tipoutinemican ihuantzin Cristo. Huan Yejuatzin techtemactij imaco Cristo para ijcón timochihuaco tiherencias de Cristo. Huan nochi nijín mochiutiu porín ijcón quimonequiltij Totajtzin Dios ten quichiutinemi queme Yejuatzin iyolpaquilis huan itanejnequilis.

<sup>12</sup> Huan tejuan ne achtopa ya timochiuque titacautamatini ihuan Cristo para ma tejuan ma ticmohuistilijtinemican Yejuatzin ihuan icualtziyo ten quipixtinemi Yejuatzin.

<sup>13</sup> Huan namejuan no nanquicacque ya ne yec melau tanojnotzalis de Cristo, huan no nanquicacque ne yancuic Tajtoltzin ten cualcui ne namaquixtilis. Huan queme namejuan nantacuautamatque ya ihuan Cristo, ica ya nojón Totajtzin Dios namechteaxcatilico para xiaxcatican

queme naniconehuan. Huan nochi nijín Totajtzin Dios quichiutica ica porín in Yecticatzin Espíritu ten Yejuatzin ipa moyectencauca ya de techualtitanilis.

<sup>14</sup>Huan Totajtzin Dios techmactilijtinemi in Yecticatzin Espíritu para ma ticyecajsicamatican que ticselitihue se cualtzin ajsicaherencia imaco Totajtzin Dios. Huan ticselisque ne nemactil tech ne tonal cuac Totajtzin Dios quintaminaquixtis ya huan mointamiauxcatilis ya nochi itaneltocacahuan. Ica ya nojón ticsenhueyimohuistilisque Totajtzin Dios ica por ichicaucahuelilis tenica techueyiyolicnelij.

*Pablo quitajtanilía Dios que ma Yejuatzin quinmaca ne yolmajxtilis ne itaneltocacahuan*

<sup>15</sup>Huan nejua nicactinemi de queniu namejuan nantacuautamatij ihuan Totecotzin Jesús. Huan no nicactinemi de queniu nanquintasojtatinemij nochi in taneltocani yolchipauque.

<sup>16</sup>Ica ya nojón nejua nachipa nictasojcamachilijtinemi Totajtzin Dios ica por namejuan, cuac namechelnamiqi tech ne notatatautilis inahuactzinco Dios.

<sup>17</sup>Huan Dios Yejuatzin ne Tayecancatzin de Totecotzin Jesucristo. Huan no Totajtzin Dios quipía nochi ne chicaucahuelilis huan cualtziyo. Ica ya nojón nictajtanilía Totajtzin Dios que ma Yejuatzin ma namechtayocolitui ne hueyi tamachilisme ten cuicatinemi in Yecticatzin Espíritu, para ijcón nancajsicamatiasque in Tajtoltzin de Dios huan para nanquixmatisque cachi oc Totajtzin Dios.

<sup>18</sup> Huan no nictajtanilijtoc Totajtzin Dios que ma Yejuatzin ma namechtahuilijtinemi namotamachilisuan huan namoyolojuan para ma namejuan cachi oc xicajsicamatiyacan huan xicyolicachixtiyacan ne hueyi yecajsicanemaquixtilis tenica Yejuatzin namechnotzac ya. Huan no ma Yejuatzin namechyoltahuili para ma namejuan cachi oc xicajsicamatican in chicaucacualtziyo de ne herencia ten Totajtzin Dios techmactilis porín tejuan tipoutinemij ihuantzin.

<sup>19</sup> Huan no ma Dios namechyoltahuili para ma namejuan xicajsicamatican que semi hueyi ichicahualis de Dios ten amo teyi quinejnehuilía. Huan ne chicahualis de Dios, yejua ne tequititoc tech toyolijtic, nochi tejuan ten titacuautamatij ihuan Cristo. Huan ne chicahualis de Dios, yejua ne quipía huelililis.

<sup>20</sup> Huan Totajtzin Dios quinextij ne ichicaucahuelililis nican talticpac cuac Yejuatzin quipanquixtij yoltoc in Cristo Temaquixtijque intzalan ánimajme. Huan no Yejuatzin quinextij ne ichicaucahuelililis cuac Totajtzin Dios quitalito que Cristo ma yetinemi iyecmacopaca Yejuatzin campa ichicaucahuelililis tech nochi in lugares de eluiyactz-inco.

<sup>21</sup> Huan no Totajtzin Dios quinextij ne ichicaucahuelililis cuac Yejuatzin quitalij que Cristo ma quinyecantinemi nochi tataman ejecame tayecanani. Huan no ma quipía Cristo tanahuatil inpan nochi ejecame tequihuani huan inpan nochi ejecame chihuanime huan inpan nochi ejecame ten tanahuatiani. Huan Cristo Temaquixtijque Yejuatzin ne cachi hueyi chiuque.

Ica ya nojón Yejuatzin tayecantinemi ipan nochi ocsequin chihuanime ten yesqui nintocayuan ten axcan tequititinemij oso ocsequin chihuanime ten hualasque oc.

<sup>22</sup> Huan no Totajtzin Dios quimactilij ya Cristo Temaquixtijque nochi tanahuatil para ma nochi tequihuaní ten ongacque ma quitacamatican Cristo Jesús. Huan no Totajtzin Dios quitelij ya que Cristo Jesús ma yesqui in tayecanque ipan nochi ten ongac huan no ma tayecantinemi ipan nochi itaneltocacahuan. Huan ijcón Cristo Temaquixtijque Yejuatzin quinyecantinemi nochi itaneltocacahuan ijcón queme se totzontecon quiyecantinemi toomiyohuan den totacayo.

<sup>23</sup> Huan tejuan tipoutinemij ihuan Cristo queme se toomiyohuan senmajsitinemij tech nochi totacayo. Huan Cristo Temaquixtijque Yejuatzin ne techyolpexontijtinemi tejuan tiitaneltocacahuan ica nochi tataman ten tejuan techpoloaj. Huan no Cristo quipexontijtinemi ica inemilis nochi ten ongac.

## 2

*Nican tajtoa de queniu Totajtzin Dios techmaquixtía ica por ne iteicnelilis*

<sup>1</sup> Huan Totajtzin Dios Yejuatzin namechmac-tilij ya ne yancuicanemilis cuac Yejuatzin quipan-quixtij ya yoltoc intzalan in ánimajme in Cristo Temaquixtijque. Huan ijcón quichi huac Totajtzin Dios cuac namejuan nanyolmiqueme de namotal-namiquilis ica por namotajta col tenica nanmotaj-tacolmactihualajque.

<sup>2</sup> Cuac nojón tonalme, ijcuacón nannentinemíaj tech in tajtacol. Huan no nanmohuicatinemíaj ica tajtacol ijcón queme in talticpacuani quichiu-tinemij. Huan no nanquitacamatinemíaj ne tayecanque amocuali ejecat, ten monotza Satanás, ten axcan taquitzquijtoc ne ejecaixco huan nican talticpac. Huan ijcón ne Satanás cachi oc quiny-oltequitilijtoc nochi neques ten axcan quixnam-ictinemij Totajtzin Dios.

<sup>3</sup> Huan no ijcón tejuan tinochin tinentinemíaj ica tajtacol cuac nojón tonalme tejuan timoyolpacti-jtinemíaj, ijcón queme totanejnequilis de tajtacol techuicaya. Ijcuacón timohuicayaj ijcón queme tejuan totanejnequilis techtequitiltiaya. Huan no tinentinemíaj ijcón queme tejuan totamachilisuan san techyoltanemililtiayaj. Ica ya nojón tech-namiquía ma ticselican ne hueyi tatzacuutilis de Dios, ijcón queme monequi quiselisque nochi in talticpacuani.

<sup>4</sup> Huan Totajtzin Dios tel hueyi techyolicnelij huan no semi techyoltasojtac.

<sup>5</sup> Huan masqui tejuan tiyolmictinemíaj de to-talnamiquilis ica totajtacoluan tenica timotajta-colmacacque ya, pero Totajtzin Dios techpohua que techsenmactilij ya ne yancuicanemilis ihuan Cristo cuac Yejuatzin quipanquixtij Cristo yoltoc intzalan in ánimajme. Ica ya nojón xicmatican que Totajtzin Dios namechmaquixtij ya sayó ica ne iteicnelilis.

<sup>6</sup> Huan Totajtzin Dios techpohua que techpan-quixtij tiyoltocque intzalan in ánimajme tech ne tonal cuac Yejuatzin quipanquixtij yoltoc in Cristo Temaquixtijque. Huan no Totajtzin Dios techpo-

hua que techtalito ihuan Cristo tech in lugares de eluiyactzinco porín ihuantzin tipoutinemij ya.

<sup>7</sup> Huan Totajtzin Dios quichihuac nochi nijín por tejuan para ijcón tech ne tonalme ten hualasque oc, ma tictenextilijtinemican de queniu Yejuatzin techueyitasojtac. Huan ma titenextijtinemisque de queniu Yejuatzin techyolicnelij porín tipoutinemij ihuan Cristo.

<sup>8</sup> Huan ica por ne iteicnelilistzin Totajtzin Dios namechmaquixtij ya porín namejuan nantacuautamatinemij inahuactzinco Cristo. Huan namejuan amo teyica huelic nanmomaquixtijque. Ta, Totajtzin Dios namechmactilij ya nijín nemaquixtilis.

<sup>9</sup> Huan Totajtzin Dios amo namechmaquixtij ya ica por tensá chihualis ten namejuan nanquichique. Ta, Dios namechmaquixtij ya sayó porín Yejuatzin namechyolicnelij. Ica ya nojón amo aquen huelis mohueyimatis huan quiyolmachilis que yejua san huelis momaquixtis.

<sup>10</sup> Huan nochi tejuan tiitachijchihualuan de Totajtzin Dios. Huan Totajtzin Dios techchijchihuac ya para ma tipoutinemican ihuan Cristo huan para ma ticchiutinemican ne cuali tatacamatilis de Dios. Huan achtopa que tiyancuicayolque ya, Totajtzin Dios ipa quitalij ya que ma ticchiutinemican nochi nijín cuali chihualisme huan tatacamatilis.

*Totajtzin Dios moyoltalij tohuan porín Cristo quixtahuac ya totajtacoluan*

<sup>11</sup> Huan ijcón xiquelnamictiyacan namejuan de queniu nanmohuicatinemíaj ne achtopa ya,



namejuan ten amo nanpoutinemij queme pueblojuani judíos. Huan namejuan amo namech-nescayotijque tech namonacayo queme ne judíos quichiutinemij. Pero tejuan ten tipueblojuani judíos, tejuan technescayotijque tech tonacayo. Ica ya nojón tejuan tamechtocaytiayaj nantaca ten amo tanescayotilme ten quijsosnequi tagayot ten amo judíos.

<sup>12</sup> Huan xiquelnamictiyacan que tech nojón tonalme namejuan amo nanpoutinemíaj ihuan Cristo huan amo no nanmajsitinemíaj queme nantpueblojuani de Israel. Huan namejuan amo no nanquimatíaj ne tenilil tenica Totajtzin Dios moyectencahuac ya de quichihuati, de que se tonal Totajtzin Dios cualtitanis Cristo Temaquixtijque nican talticpac. Huan namejuan nannentinemíaj nican talticpac huan amo nanquichiayaj cox hualas Cristo Temaquixtijque para namechmaquixtis. Huan amo no nanquixmatía in Totajtzin Dios ten yoltica.

<sup>13</sup> Pero axcan nanmajsitinemij ya ihuan Cristo Jesús, masqui namejuan ne tonalme ya nannemíaj huejca de Dios. Pero axcan Totajtzin Dios namechualtoquito ya para xipoutinemican ihuan Cristo. Huan nochi nijín quichihuac Totajtzin Dios ica por Cristo Jesús ten momiquilij huan quimimiloj niesyotzin para ijcón quixtahuas totajta-coluan.

<sup>14</sup> Huan cuac Cristo momiquilico, ijcuacón Yejuatzin quichihualtij que ma amo ongac oc ne tehuilis tenica motehuijtihualajque in taca judíos ihuan in taca ten amo judíos. Huan Cristo quin-sentilij ya sansé san in pueblojuani de neques ten

mopoutinemíaj judíos huan neques ten quipoutinemíaj amo judíos. Porín Cristo quihuejueloj ya ne hueyi yoltahuelitalis tenica moxejxelijtinemíaj in tagayot judíos huan in tagayot ten amo judíos.

<sup>15</sup> Huan cuac Cristo momiquilij tech in cruz, ijcuacón Yejuatzin quitamiltij ya ne tanahuatil de Moisés ten cualcuía míac tataman tanahuatilme huan tamachtilisme. Huan no cuac Cristo momiquilij tech in cruz, ijcuacón Yejuatzin quinsentilij ne ome pueblojme, ne ten judíos huan neques ten amo judíos. Huan ijcón Yejuatzin quichihuaco se yancuic pueblo. Ica ya nojón nochi ne ome pueblojme poutinemij sayó sansé san ihuan Cristo. Huan ijcón Yejuatzin quinyoltalico nochi ne pueblojuani ma amo moyolcualantijtine-mican oc se huan ocsé.

<sup>16</sup> Huan cuac momiquilij Cristo tech in cruz, ijcuacón Yejuatzin quitamiltij ne netehuilis tenica in pueblojuani judíos motahuelitztinemíaj ihuan in tagayot ten amo judíos. Huan ijcón Cristo quinsentilij ne ome taman pueblojuani ma mochi-huacan sansé san pueblojuani. Huan no Cristo quichihuac que Totajtzin Dios ma moyoltali ihuan in talticpacuani, masqui yejuan tagayot judíos oso masqui tagayot ten amo judíos. Huan Cristo Jesús quichihuac ma Totajtzin Dios ma moyoltali ihuan in talticpacuani cuac Yejuatzin momiquilij tech in cruztzin huan quinxtahuilij nochi nintajta-coluan.

<sup>17</sup> Huan cuac Cristo Temaquixtijque hualajca nican talticpac, ijcuacón Yejuatzin pehuac quitetapohuijtinemíaj de ne yancuic Tajtoltzin de Dios ne ten cualcui yolsehuilis. Huan ijcón

Cristo techtapohuico tejuan tijudíos ten amo huejca tinentinemíaj de Dios. Huan no ica por tejuan Cristo namechtapohuito namejuan ten amo tagayot judíos huan namejuan melau huejca nannentinemíaj de Dios.

<sup>18</sup> Huan ica por ne imiquilis de Cristo nochi tejuan huelis timotoquisque ihuantzin Totajtzin Dios, masqui tejuan tijudíos oso masqui namejuan amo nantagayot judíos. Huan in Yecticatzin Espíritu, Yejuatzin ne ten tequititinemi que tejuan ma timotoquitij ihuan Totajtzin Dios.

<sup>19</sup> Ica ya nojón namejuan amo nananaltecocayome oc tech se pueblo ten amo namotaaxcayan oc. Ta, axcan namejuan no nanpoutinemij ya ihuan Dios ijcón queme nochi in ocsequin itaneltocacahuan poutinemij ihuan Dios. Huan ijcón timochihuacoj tiipueblojcahuan de Dios, nochi tejuan ten tiitaneltocacahuan de Dios.

<sup>20</sup> Huan namejuan nantamatij queme yesquía se nepancl. Huan ijcón queme in tepan tzinehuac se cuali tatzinehualoni, no ijcón namejuan tzineu-toc namotacuautamatilis tech ne tamachtilis ten namechnextilijque ya ne itatitaniluan de Cristo huan ne tanahuatiani de Dios. Huan Cristo Jesús Yejuatzin ne queme yesquía se tet ten tachicahualtijtoc ojcampa.

<sup>21</sup> Huan ijcón ne tet ten tachicahualtijtoc ojcampa, yejua ne ipan quinejnepanotij ca nejmach nochi in ocsequin teme para ijcón nochi cuali ajactos. Huan tejuan como totacuautamatilis tzineu-toc itech Cristo, ijcuacón Yejuatzin techtatequiutijtiu queme tejuan titeme para ijcón quichihuati se tamelahuac nepancl ten cualtzin chipahuac

campa Totajtzin Dios yetinemis. Huan nochi tejuan tiitaneltocacahuan de Dios timochihuacoj ya se tamelahuac nepancal porín timajsitinemij ihuan Cristo Jesús.

<sup>22</sup> Huan no ijcón namejuan nanmajsitinemij ihuan Cristo. Huan no ijcón namejuan nanmosen-tííaj sansé san ihuan ocsequin itaneltocacahuan de Dios. Huan ijcón tinochin ticmajxitiyohue se tamelahuac nepancal campá Totajtzin Dios ca-lyetoc ica ihuelilis den Yecticatzin Espíritu.

### 3

*Totajtzin Dios quitequimactilij Pablo para ma yejua quinnojnnotztinemi in tagayot ten amo judíos ica in Tajtoltzin de Dios*

<sup>1</sup> Huan nejua ni Pablo nechtzacque queme preso porín nitequititinemi ica por Cristo huan porín namechtaneltoctijtinemi namejuan ten amo nanjudíos. Ica ya nojón nimotatautilijtoc iixpantzinco Dios ica por namejuan.

<sup>2</sup> Huan namejuan cuali nanquimatque ya que Totajtzin Dios ica iteicnelilis nechtequimactilij ya que ma nitanojnnotztinemi ica in Tajtoltzin de Dios ten cualcui ne nemaquixtilis. Huan ma nitequititinemi namejuan namotzalan ten amo nantpoutinemij queme judíos.

<sup>3</sup> Huan cuali nanquimatij que sayó Totajtzin Dios nechnextilij ya huan cuali nechajsicamatilij ya nijín tamachilis ten ne achtopa ya motaati-jtihualaya, ijcón queme namechijcuilohuilijca ya tepitzin ya.

4 Huan cuac namejuan nanquileeroaj nijín amat, ijcuacón nancajsicamatisque que nejua cuali nicmatoc ya nijín tamachilis den tequit ten Cristo quitamichihuac ya, masqui nijín tamachtilis motaajtihuala.

5 Huan ne nojón ocsequin tonalme amo aquen tagat cajsicamatque de ne tequit ten Cristo quitamichihuati. Pero axcan Totajtzin Dios nochi techonmonextilij ya ne itequiu de Cristo toixpan tejuan in yolchipauque tiitatitaniluan de Cristo; huan no quinonmonextilij inixpan in tanahuatiani de Dios. Huan nijín quinonmonextilij sayó ica ichichualis den Yecticatzin Espíritu.

6 Huan ne tamachilis de Dios yejua nijín ten motaajtihualaya, ne Tajtoltzin de Dios technextilía que in tagayot ten amo poutinemij queme judíos, yejuan nojonques quiselisque nemactil de nemaquixtilis ijcón queme in tagayot judíos quiselisque. Huan ica por ne Tajtoltzin de Dios, in judíos huan in tagayot ten amo judíos, nochi yejuan senpoutinemisque ihuan Cristo. Huan nochi yejuan no quiselijtiyasque ne nemactil, ijcón queme Totajtzin Dios moyectencahuac ya de que Cristo cualcuis nojón nemactil. Nochi nijín mochihuaco ica por ne Tajtoltzin de Dios ten cualcui ne nemaquixtilis.

7 Huan ijcón Totajtzin Dios nechtequimactij ya ma nitanojnotztinemi ica ne Tajtoltzin ten cualcui ya Cristo. Huan ijcón quichihuac Totajtzin Dios porín nechyolicnelij huan nechtayocolij ihuelilis para nicchiutinemis nijín tequit.

8 Huan ijcón Dios nechtequimactij ya ica nijín tequit, masqui nejua amo teyi nichiuque huan

amo nicpixtinemi chichahualis queme ne ocsequin itaneltocacahuan yolchipauque de Cristo. Pero Totajtzin Dios ica ne iteicnelilis nechtequimactij ya ica nijín tequit de que nejua niquinno-jnotztinemi ne tagayot ten amo judíos ica ne Taj-toltzin ten cualcui huel míac tatiochihualisme de Cristo. Huan ne tatiochihualisme de Cristo amo huelis se quinajsicapohuas.

<sup>9</sup> Huan no Totajtzin Dios nechtequimactij ya que nejua ma niquinyecajsicamatilti nochi tagayot de ne tamachilis de Dios ten ipa motaatijtihualaya desde ne tonal ya. Huan nochi nijín mochiutoc porín sayó Yejuatzin quichijchihuac nochi ten on-gac.

<sup>10</sup> Huan Totajtzin Dios quimonequiltijtoc ma ixnestiu que tinochin timochihuacoj sansé san tiipueblojcahuan de Dios. Huan no Dios quimonequiltijtoc que ma moyecajsicamatican de queniú tataman mochiutoc itamachilisuan de Dios nochi neques tayecanani ten tayecantinemij huan ten quipixtinemi huelilis tech in lugares de ne eluiyactzinco.

<sup>11</sup> Huan nochi nijín quichihuac Totajtzin Dios ijcón queme Yejuatzin quimonequiltij desde achtopa que tzinehuac in talticpac. Huan Yejuatzin quitelijtihuitz que ma nochi nijín ma mochiutiu tech inemilspan de Cristo Jesús ten Totecotzin.

<sup>12</sup> Huan tejuan titacuaumatatque ya ihuan Cristo. Ica ya nojón ticpíaj hueyi yolchichahualis para ijcón timotoquisque inahuactzinco Totajtzin Dios ica ne totacuaumatatilis ten ticpíaj tech Cristo.

13 Huan nejua axcan nitajyohuijtoc ica mías tataman tajyohuilisme porín nejua namechonno-jnotztinemic ica in Tajtoltzin de Dios. Ica ya nojón, masqui nitajyohuijtoc, pero nejua namechontatautía oc que amo ximoyolcuejcuepacan tech namotacuautamatilis. Porín nochi nijín no-tajyohuilisuan quichihua que ma onca se hueyi cuali para namejuan.

*Nican tajtoa de ne hueyi tetasojtalis de Cristo Temaquixtjqe*

14 Huan queme cualtzin Dios techtatiochihuilijtoc, ica ya nojón nimotancuaquetzac inahuactzinco Totajtzin Dios, de Yejuatzin Itajtzin de Totecotzin Jesucristo.

15 Huan como ongac se naquen Tohueyitajtzin, ica ya nojón tejuan ticuij ne tocajit de Totajtzin Dios para tiquintocaytíaj totatuan nican talticpac ijcón queme quichiutinemi nepa eluiyactzinco.

16 Ica ya nojón nictajtanilía Totajtzin Dios ma namechmaca huelilis huan chicahualis tech namoyolijtic ica por ne itequiu den Yecticatzin Espíritu. Huan ne huelilis huan ne chicahualis hualeutoc de ne campa imohuiscahuelilispan de Dios campa itacualtziyojcan de Yejuatzin.

17 Huan ma Totajtzin Dios ma quichihualti que in Totecotzin Jesucristo ma calyetinemi namoyolijtic ica por namotacuautamatilis de Cristo. Huan no Totajtzin Dios ma quichihua que namotacuautamatilis ma tzineuto tech in tetasojtalis huan ma huejcatan naluayoto tech in tetasotalis, ijcón queme se cuoutactzon monaluayocuitiu huejcatan.

18 Huan no nictajtaniía Totajtzin Dios que ma namechmacatiu ne ajsicahuelilis para xicyecajsi-camatican ne hueyi tetasojtalis de Cristo, para nancajsicamatisque de queniu mohueyisoutoc ne tetasojtalis huan de queniu mohueyiltijtoc huan de queniu huejcatan ajsis huan de queniu huejcapan ajsis ne itetasojtalis de Cristo.

19 Huan no namechteixpantijtoc inahuactzinco Totajtzin Dios que ma xicyecajsi-camatican huan xicyolmachilijtiyacan ne tetasojtalis de Cristo masqui melau amo queman huelis ticyecmatisque hasta can tantoc ne tetasojtalis de Cristo. Huan cachi oc ma namoyolijtic ma pexonto hasta ma mimilauto ica ichicahualis de Yejuatzin ten Totajtzin Dios namechmacatoc.

20-21 Huan axcan ticueyimohuistilíaj Totajtzin Dios, porín Yejuatzin quipixtinemi ne chicaucahuelilis para ica quichihuas nochi ten tejuan ticontajtanilisque. Huan Yejuatzin no quipía huelis para ica quichihuas cachi oc ne ten tejuan ayamo ticnemilíaj ticontajtanilisque. Huan Totajtzin Dios quichihuati nochi ten ticontajtanilíaj ica ne ichicaucahuelilis ten axcan tequititinemi tech toyolojuan. Huan monequi ma ticueyimohuistilican Totajtzin Dios. Huan nochi in tocnihuan taneltocani ma quihueyimohuistilican Totajtzin Dios ica por ne tequit ten inpan Yejuatzin quichihuac. Huan monequi tinochin ma ticueyimohuistilican Totajtzin Dios ica por ne tequit ten Yejuatzin quichihuaco ica por Cristo Jesús. Huan ijcón ma ticchiutinemican sen nachipa huan sen nachipa. Huan ma ijcón mochihua. Amén.



## 4

*In Yecticatzin Espíritu techsentilijtinemi sansé san nochi tiitaneltocacahuan de Cristo*

<sup>1</sup> Huan nejua ni Pablo nechtzacque ya queme preso porín nitanojnotztinemía ica in Tajtoltzin de Totecotzin. Huan no namechtatautía nochi namejuan que xichipaucanemican ijcón queme quin-namiqui ma chipaucanemican neques ten Totajtzin Dios quinnotzac ya ma quitocilican Yejuatzin.

<sup>2</sup> Huan melau Totajtzin Dios namechnotzac ya que xinentinemican ica ne yolyemanalis huan amo ximohueyinectinemican. Huan xiquinpialijtiu paciencia in tocnihuan taneltocani. Huan ica por ne tetasojtalis ten Yejuatzin namechmacatoc, ximoxicohuilijtiyacan ne yolxocolilis ten namechihuilíaj ocsequin.

<sup>3</sup> Huan ximofuerzajuican de que nachipa ximohuicatinemican se huan ocsé ica sansé san yoltamachilis. Huan no in Yecticatzin Espíritu namechpalehuijtiu para nachipa xicpixinemican ne yolsehuilis se huan ocsé.

<sup>4</sup> Huan nochi tejuan ten tiitaneltocacahuan de Cristo, tisenpoutinemij sansé san. Huan no ongac sayó se Yecticatzin Espíritu. Huan no ongac sayó se Temaquixtijque ten ticyolicachixtocque ma mohualuicas. Huan Totajtzin Dios techijítac ya huan technotzac ya para ma ticyolicachixtocan ne Temaquixtijque ma mohualcuepas.

<sup>5</sup> Huan ongac sayó se Totecotzin; huan no ongac sayó se tacuautamatilis ten yec melahuac. Huan no ongac sayó se taahuilis.

<sup>6</sup> Huan no ongac sayó se Dios huan nijín Yejuatzin in Totajtzin de nochi in taneltocani. Huan Totajtzin Dios momasoutoc topan tinochinme. Huan Totajtzin Dios tequititinemi totzalan tinochin. Huan no Totajtzin Dios yetinemi tech toyolijtic tinochin tiitaneltocacahuan.

<sup>7</sup> Huan masqui tisenpohuij, pero Totajtzin Dios techmajmactilijtoc cada senme de tejuan sejsé huelilis ijcón queme Totecotzin Jesús quixejecoa ma ticpixinemican nijín huelilis.

<sup>8</sup> Ica ya nojón quijsa in Tajcuilolamatzin ijcuín: Cristo tejcoc ya ne eluiyactzinco huan quinuiyac nochi neques taneltocani ánimajme ten olochyetoyaj quichixtoyaj Cristo. Huan ijcón Cristo quinmajmactilij huelilisme ne tagayot taneltocani de nican talticpac.

<sup>9</sup> Huan nijín tajtol de que Cristo tejcoc ya hasta ne eluiyactzinco, yejua nojón quijsosnequi que Cristo achto temoc ya hasta ne huejcatan de nican talticpac campa tzactocque in ánimajme.

<sup>10</sup> Huan in Cristo ten temoc, Yejuatzin ne in mismo Cristo ten ocsepa tejcoc hasta nepa campa cachi huejcapan de nijín eluiyac. Huan ijcón quiso-huaco Cristo nichicaucahuelilis nohuiyan nican talticpac huan nohuiyan nepa eluiyactzinco.

<sup>11</sup> Huan Cristo techmajmactilij huelilis cada senme de tejuan. Huan ijcón sequin taneltocani quiselijque ya huelilis para tequititinemi queme tatitanilme de Cristo. Huan Cristo quinmactilij ocsequin tocnihuan in huelilis para quiselijtiasque tanahuatilme ten hualeutoc imacotz-inco Dios. Huan ocsequin taneltocani quiseli-

jtiyasque huelilis para tanojnotztinemisque ica ne tajtolis ten cualcui ne nemaquixtilis. Huan ocsequin taneltocani quiselijtiyasque huelilisme para quinyecantinemi huan quinmachtijtinemi in taneltocani.

<sup>12</sup> Huan Totajtzin Dios quinmajmactilij nijín huelilisme para ijcón huelis moyolmajxitisque cachi oc nochi itequitichuan de Cristo. Huan cuac yejuan moyolmajxitojtosque ya, ijcuacón yejuan ma quinyolmajxitijtiyacan cachi oc ocsequin taneltocani. Huan ijcón nochi in taneltocani ten poutinemij ihuan Cristo, yejuan nojonques ma ajsicatacuaautomatican ihuan Cristo.

<sup>13</sup> Huan Totajtzin Dios quimonequiltía que cachi tejuan ma timoyolmajxitan para ijcón ma tisenntinemican, huan no para ma tisentacuaautomatican ihuan Cristo, huan ijcón ticonyecajsicaixmatisque Iconetzin. Huan como ijcón timochihuatij, ijcuacón timoyolyecmajxititij huan ticyecmatitihue ya in chipaucanemilis de Cristo ijcón queme Yejuatzin quichiutinemic nican talticpac.

<sup>14</sup> Huan ma amo tinentinemican queme se yanquic taneltocacque ten ayamo yec yolmajsitinemi ica itacuaautomatican. Porín neques ten ayamo yolmajsiy, yejuan nojonques motecahuilíaj que ma quiniyacan tech míac tataman tamachilisme de tacajcayahualis, ijcón queme in ixihuiyo den cuohuit cuitiquisa huan quipatanaltía in ejecat. Huan ijcón in yanquic taneltocani mohuetziltía tech nintacajcayahualis de ne tamachtiani ten tanextilijtinemij ica hueyi tacajcayahualis sayó para quinuicasque in tacaquini tech in tajtacolo-

jpan ten tecuatapololtía.

<sup>15</sup> Ta, namechilía cachi cuali ma titanojnotztine-mican ica ne melahuac Tajtoltzin de Dios. Pero nochi nijín ma ticchiutiyacan ica ne yoltetasoj-talis. Huan ijcón timoyolmajxitisque huan tiyec-majsitinemisque ihuan Cristo Jesús porín Yeju-atzín totayecancau huan techyecantinemi ijcón queme techyecantinemi totzontecon.

<sup>16</sup> Huan tejuan tiitaneltocacahuan de Cristo huan tipoutinemij ihuan Cristo ijcón queme nochi toomiyohuan poutinemij ihuan totacayo. Huan nochi toomiyohuan cuali sasaliutoc huan ijcón cuali sentequititinemij huan mosenpajpalehuijtinemij tech tonacayo. Huan no ijcón mochiutinemi totech nochi tejuan ten titaneltocani. Huan tisenpoutinemij huan tisenquititinemij huan ma timospaenpalehuijtinemican ihuan Cristo. Huan cada senme de tejuan timotequitiltijtinemij ijcón queme Dios techmactilij ya huelilis. Ica ya nojón nochi tejuan timoyolmajxititiyohue ica totacuaumatilis huan timosenpantasojtatiyohue.

*Nican tajtoa de que tejuan ticpixinemij se yan-cuic nemilis porín tipoutinemij ihuan Cristo*

<sup>17</sup> Huan namechilía huan namechtequimac-tilía ica ichicahualis den itocaytzin de Totecotzin Cristo ijcuín: Ma amo cachi oc xinentinemican queme neques ten amo quixmatij Totajtzin Dios, porín yejuan sayó nentinemij tech nintanejnequi-lis ten sayó nencajti san.

<sup>18</sup> Porín yejuan amo quipixtinemij ne chipau-canemilis ten hualeutoc de Dios. Ta, yejuan

nintamachilis cachi oc tequititoc oc tech ne tay-ohuayanilot ten cuica tajtacol. Huan yejuan amo quixmatij quenin tamati Dios porín moyolchicautinemij cachi oc tech in tajtacol.

<sup>19</sup> Huan neques ten amo quixmatij Dios, yejuan nojonques amo quimachilíaj oc in pinahualis den motajtacolmacatinemij. Ica ya nojón yejuan motemactijque ca nochi nintajnejnequilis ma mocalaquican tech míac tataman ten amocuali tachi-hualisme. Huan yejuan sayó quiyolnejnequij de mopitzotilijtinemisque tech nintacayo ica ne ahuilnemilis.

<sup>20</sup> Pero Totecotzin Jesucristo Yejuatzin amo ijcón namechmactico que xinentinemican tech in tajtacol.

<sup>21</sup> Huan cuali nicmati que melau namejuan nancuicaquilijque ya itamachtilisuan de Cristo. Huan no cuali nicmati que melau namejuan namechmactijque ya in melahuac Tajtoltzin de Dios ijcón queme tamachtijtinemic in Cristo Temaquixtijque.

<sup>22</sup> Huan axcan ximoquixtilijtiyacan ne namosoltictalnamiquilis de tajtacol huan xicsecocautiyacan ne pitzotic nemilis ten nancualcuitihualayaj ne achtopa ya. Porín ne soltic talnamiquilis, yejua ne quichicahualtía ne namotanejnequilis ten quimajmautihuitz ya ica tajtacol. Huan namejuan ipa nannentinemíaj tech in tajtacol porín nanmocajcayautihuitze ica namotanejnequilis ten amocuali.

<sup>23</sup> Huan namejuan monequi ximoyancuicatalijtiyacan ica cuali tech namoyolojuan huan tech namotanemililisuan.

24 Huan ximotaquentijtiyacan ica ne yancuicatalnamiquilis ten Dios quitelij moyolijtic cuac namechyancuicayolitij ya. Porín ne yancuic talnamiquilis quinejnehuilía Dios iy-olchipahualis. Huan ica ne yancuic talnamiquilis xicnextijtiyacan ne chipaucanemilis ica nochi ne yolchipahualis.

25 Ica ya nojón xicsecocautiyacan nochi tataman xolopijyot. Huan axcan monequi xitajtojinemican sayó ica ten melau ihuan nochi namochanchuan porín nochi tejuan tisenpoutinemij huan tisenmajsitinemij ihuan Cristo Jesús.

26 Huan como nanyolcualanij, ijcuacón amo ximotajtacolmacacan. Huan namocualanyo ma amo xicpixinemican nochi se tonal hasta pancalaquis in tonaltzin.

27 Huan no namechilía que amo xictacahuilican in amocuali Satanás ma tequititinemi ica por namocualanyo.

28 Huan naquen tachtectinemía, yejua ne ma quicautiu ya nitachtequilis. Huan cachi cuali ma motequitilti ca imahuan tech se cuali tequit para ijcón huelis quinpalehuis ocsequin ten quipolotjinemij ten cuasque.

29 Huan ma amo xicthenpanhuetztocan se tajtol ten pitzotic huan ten nencajtic san. Ta, xictequitiltican namonenepil ica sayó ten cuali para ijcón cachi oc nanquinyolmajxitisque in tacaquini huan para no nanquintiochihuasque ne naquen namechcaquilijtinemisque.

30 Huan amo xictayocoltican in Yecticatzin Espíritu ten Dios namechmactilij ya ma yetica namoyolijtic. Porín Totajtzin Dios

namechtayocolij in Yecticatzin Espíritu huan ijcón namechnescayotij ya para ixnestinemi ya que namejuan nanpoutinemij ihuan Dios hasta in tonal cuac Dios namechtamimaquixtiquiu ya.

<sup>31</sup> Huan no namechilía que ximosecocautiyacan de nochi ne yolchichicayot huan ne yolcualanilis huan ne tahuelot. Huan no ximosecocautiyacan de ne mohuispololis huan ne huijuicaltilis huan nochi ten míac tataman tajtolme ten teyolxocolía.

<sup>32</sup> Ta, namechilía que ximopalehuican ica teta-sojtalís se huan ocsé. Huan xiquinicnelican se huan ocsé. Huan no ximotapojpoluican se huan ocsé ijcón queme Totajtzin Dios namechtapojpoluilij ya namotajtacoluan porín nanpoutinemij ihuan Cristo.

## 5

*Monequi xichipaucanemican porín namejuan nanteconehuan de Dios*

<sup>1</sup> Huan Totajtzin Dios semi namechyoltasojta porín naniconehuan ya. Ica ya nojón monequi xiyolchipauque ijcón queme Yejuatzin yolchipahuac.

<sup>2</sup> Huan ma timoyoltasojtatinemican se huan ocsé ijcón queme Cristo Jesús techyoltasojtatinemi. Porín Yejuatzin quitenextij itetasojtalís cuac motemactij ma quimictican por tejuan totajtacoluan. Huan momiquilij Cristo ijcón queme miquic se ichcatzin cuac quimictijque para quimohuistilisque Dios. Huan cuac Cristo Jesús momiquilij huan quixtahuac totajtacoluan, ijcuacón Yejuatzin mochihuaco queme se temactil ten quiyolpactij Dios.

<sup>3</sup> Huan queme namejuañ nanpoutinemij ihuan Dios, amo namechnamiqui oc de nanmonojnotzatsque de nojón ahuilnemilis huan de ne nemilis ten temajmahua ica tajtacol. Huan amo no xiquelnamictinemican de ne xijxicuinyot.

<sup>4</sup> Huan amo xitajtojtinemican ca nojón tajtolme ten tepinautíaj. Huan amo no xielihuistajtojtinemican huan amo no xicamanalojtinemican ica in pitzotic tajtolme. Porín nochi nijín tataman tajtolis amo namechnamiqui namejuañ de xicchiutinemican. Ta, cachi cuali xictasojcamachilijtiyacan Totajtzin Dios ica nochi namotajtoluan.

<sup>5</sup> Huan namejuañ cuali xicmatocan ya nijín: nochi neques ten cuicatinemij se nemilis ten momautoc ica tajtacol, yejuañ nojonques amo no calaquitihue tech ne chipaucanemilis de que Dios quinyolyecantinemi ica ichicahualis. Huan no namechilía como acsá namicuani ya huan ocsepa mocalaquijtinemij ihuan ocsé namicuani, ijcuacón yejuañ amo huelis pohuitihue tech ne yancuicanemilis de que Totajtzin Dios huan Totecotzin Cristo quinyolyecantinemi ica ihueyihuelilis. Huan neques ten quinejnectinemij san den teaxca san, yejuañ nojonques amo no calaquitihue tech ne taticamatcanemilis de que Dios quinyolyecantinemi. Porín nijín ne xijxicuinyot, yejuañ ne quinejnehuilía ijcón queme cuac se quinqmohuistilía tatadiosme.

<sup>6</sup> Huan ma amo aquen namechyolcajcayahua ica tajtolme ten nencajtíc san. Porín xicmatican que ne chichahuac tatzacuilitis de Dios huetziquiu ipan nochi tagayot ten amo quitacamatinemij Totajtzin Dios, porín yejuañ sayó mohuelitztinemij



tech nochi tataman pitzotic nemilis.

<sup>7</sup> Ica ya nojón namechnajnahuatía que amo ximohuicatinemican inuan neques ten sayó quichiutinemij tajtacol.

<sup>8</sup> Huan namejuan ne achtopa ya nannentinemíaj tech ne tayohuayanilot ten cuica in tajtacol. Pero axcan namejuan nanmajsitinemij ihuan Totecotzin Cristo huan nannentinemij ica ne Tajtoltzin de Dios ten tatanextía. Ica ya nojón namejuan xiyecchipaucanemican porín nanpoutinemij ya tech in Tajtoltzin de Dios ten sayó tatanextía.

<sup>9</sup> Huan ica por ne tanextzin de Dios in Yecaticatzin Espíritu quichiutinemi namoyolijtic ma onca sayó ten cuali, huan ma onca sayó ten melahuac, huan ma onca sayó ne chipaucanemilis.

<sup>10</sup> Huan ximofuerzajuican de ximomachtican de ne chipaucanemilis tenica ticyolpactíaj Totecotzin Cristo.

<sup>11</sup> Huan amo ihuan xicmanelojtinemican ne chihualisme ten sayó nencajti san, ten quichiutinemij neques ten nentinemij tech ne tayohuayanilot de tajtacol. Ta, cachi cuali namejuan xiquintenextilican ica in tanextzin de Tajtoltzin de Dios que amo teyi cualtíaj ne chihualisme ten cuicaj tajtacol.

<sup>12</sup> Porín tepinautía cuac tejuan ticteneutinemisque chihualisme ten cuicaj tajtacol ten quich-tacachiutinemij neques ten amo taneltocani de Dios.

<sup>13</sup> Pero cuac Totajtzin Dios quintenextía ica Itajtoltzin nochi ne chihualisme ten cualcuij tajtacol,

ijcuacán nojón chihualisme moyecnextiquij que semi temajmahuaj ica tajtacol. Porín in tanextzin de Tajtoltzin de Dios quiyectenextía ya que nochi hualeutoc imaco in amocuali Satanás.

<sup>14</sup> Ica ya nojón tiquijtoaj ijcuín:

Tejua queme yesquía ticochtinemi, nimitzilía que xiixpetani, tejua, huan niman ximoajocui intzalan neques ten yolmictinemij tech in tajtacol.

Huan ijcón Cristo mitzyoltahuilis ica Itajtoltzin.

<sup>15</sup> Ica ya nojón namechilía que monequi ximoyoltatemolican ca nejmach de namochipaucanemilis. Huan amo xinentinemican queme neques yolmijmiquilome ten amo moyolnemilijtinemij de ne ninyalis. Ta, namejuan xinentinemican queme nancuatamatcanemini ica Itajtoltzin de Dios.

<sup>16</sup> Huan no namechilía que amo xicahuilojtiyacan san in tonalme. Ta, xitequititiyacan cada tonal ca nejmach. Porín nijín tonalme campa tinentinemij, yejuan nojonques cachi oc momajxitijtiu ica tajtacol.

<sup>17</sup> Huan amo ximomijmiquilojquetztinemican san. Ta, ximomachtijtinemican de queniu cachi oc huelis nancajsicatacamatisque ne chipaucanemilis ten Totecotzin Cristo quimonequiltía que xicchihuacan.

<sup>18</sup> Huan no namechilía que amo ximohuintijtinemican porín nijín tahuanalis namechuicas sayó tech in ne ixpolihuilis. Ta, cachi cuali monequi xiyolpexontinemican ica in Yecticatzin Espíritu.

19 Huan ximonojnotztinemican se huan ocsé ica salmos huan ica himnos huan ica cantos ten namechmactilía in Yecticatzin Espíritu. Huan ica namocanto xicmohuistilijtiyacan in Totecotzin Cristo ica nochi namotalnamiquilis.

20 Huan no cachi oc xictaso jcamachilijtiyacan in Totajtzin Dios ica por nochi ten Yejuatzin namech-seliltijtiu ica in chichualis den tocaytzin Totecotzin Jesucristo.

*Nican tajtoa de queniu ximopialijtiyacan mohuisyot se huan ocsé de namochancahuan*

21 Huan no namechilía que ximohuiscapohuacan se huan ocsé de namejuan nanchanyetoni, porín namejuan nanquimohuistilijtinemij Totecotzin Jesucristo.

22 Huan namejuan, tesihuahuan, monequi ximotecahuilican ma namechyecanacan namoyoquichuan, ijcón queme namotecahuilíaj ma namechyecana Totecotzin Cristo.

23 Porín teyoquich ma quiyecantinemi isihuau ijcón queme Cristo quinyecantinemi itaneltocacahuan. Huan nochi tejuan tiitaneltocacahuan de Cristo tisepanpoutinemij ihuan Yejuatzin porín Yejuatzin Totemaquixtjcatzin ijcón queme nochi toomiyohuan sepan majsitinemij tech tonacayo.

24 Huan cuali ticmatij que nochi itaneltocacahuan de Cristo, yejuan nojonques motecahuilijtinemij ma quinyecana Totecotzin Cristo. No ijcón monequi que in tesihuahuan ma motecahuilican ma quinyecanacan ninyoquichuan tech nochi ninnemilipan.

25 Huan namejuan nanteyoquichuan, monequi xiquintasojtatiyacan namosihuahuan ijcón queme Totecotzin Cristo quinyoltasojta itaneltocacahuan. Huan Cristo Jesús quinteltasojtac nochi itaneltocacahuan hasta motemactij ma quimictican para quixtahuas den nintajtacoluan itaneltocacahuan.

26 Huan ijcón quichihuac Cristo para quintamiy-olchijchipahuilij itaneltocacahuan de nochi nintajtacoluan. Huan Cristo techyolchipahuac ya ica in Itajtoltzin de Dios. Huan tejuan titenextijtine-mij que tiyolchipauque ya cuac timotecahuilíaj ma techahuican ca at.

27 Huan Cristo techyecyolchipahuac para ijcón techtenextito iixpantzinco Totajtzin Dios que tejuan tiitaneltocacahuan ma timocualnextican queme Cristo. Huan ma amo ticpixtiyacan nojón tzojcuiloltilis den tajtacol. Ta, ma timochihuacan tiyolchipauque queme se istac tilma ten amo tzojcuilic huan nión ma taquejquelopachol elihuis. Huan ijcón tiyectamatosque queme Cristo huan amo teyi techpolojtiyás oc de ne yolchipahualis.

28 Huan no ijcón monequi que in teyoquichuan ma quintasojtatinemican ninsihuahuan ica ne tetasojtalis tenica cada se teyoquich mopialitinemi huan motasojtatinemi. Porín ne teyoquich ten quitasotajtinemi isihuatzin, yejua nojón no mopialitinemi huan motasojtatinemi yejua san mismo.

29 Huan amo aquen quitahuelitztinemi de yejua itacayo san. Ta, cada se tagat motasojtatinemi cuac motequipanoa huan moyecpía. Huan no

ijcón Totecotzin Cristo quichiutinemi porín Yejuatzin techtasojtatinemi huan techyecpixinemi nochi tejuan tiitaneltocacahuan.

<sup>30</sup> Huan Cristo ijcón quichiutinemi totech porín nochi tejuan tiitaneltocacahuan de Cristo tipoutinemij ihuantzin ijcón queme nochi toomiyohuan poutinemij ihuan tonacayo.

<sup>31</sup> Ica ya nojón in Tajtoltzin de Dios quijsa ijsa: “Que in tagat ma quincahuas nitat huan ninan para ijcón mosentilis ihuan isihuau huan ijcón yejuan in ome mochihuaquij sansé ya iixpantzinco Totajtzin Dios”.

<sup>32</sup> Huan nijín tajtolis de se namicuani semi hueyi tamachilis ten ne achtopa motaajtihualaya. Porín amo aquen moajscamatiltij que se namicuani yejua ne se nexcuitil de Cristo ihuan itaneltocacahuan. Huan amo no aquen moajscamatiltij de queniu itaneltocacahuan de Cristo poutinemij ihuan Totecotzin Jesucristo.

<sup>33</sup> Pero ocsepa namechilía que cada se teyoquich monequi quitasojtas isihuau ijcón queme in teyoquich mopialitinemi yejua mismo ica ne yec teta-sojtalís. Ica ya nojón cada se tesihuau monequi ma momohuiscahuica ihuan iyoquich.

## 6

<sup>1</sup> Namejuan ten nanconetzitzin, monequi xiquintacamatiyacan namotatuan para ma ijcón ixnestiyás que nantacautamatij ihuan Totecotzin porín ijcón namechnamiqui xicchiutinemican.

<sup>2-3</sup> Huan in tanahuatil de Dios quijsa ijsa: “Xicmohuistilijtiu motajtzin huan

monantzin, para ijcón tiyolpactinemis huan ijcón tinentinemis míac xihuit nican talticpac". Huan nijín achto tanahuatil techyequilía que ticselijtiyasque itatiochihualis de Dios, como tictacamatinemisque.

<sup>4</sup> Huan namejuan nantetatme, amo xiquinyolcualantican namoconehuan cuac nanquinequij nanquinmejmela huasque. Ta, cachi cuali xiquinmactijtiyacan huan xiquinmelautiyacan ica mohuisyot. Huan como ijcón nanquichihuasque, ijcuacón nanquitacamatiyasque namoconehuan ma tacuautamatiyacan de Totecotzin Jesucristo.

<sup>5</sup> Namejuan nantaquehualme, xiquintacamatinemican ica nejmach namopatrones de nican talticpac. Huan xiquinpialijtiyacan mohuisyot. Huan ximotequitiltijtinemican por yejuan ica nochi namoyolojuan queme yesquía nanmotequitiltijtinemij para Cristo.

<sup>6</sup> Huan namejuan xiquintequitilican namopatrones amo sayó cuac yejuan namechitztocque para cachi oc nanquiyolpactíaj. Ta, cachi cuali xiquintequitilican namopatrones ica nochi namotalnamiquilis porín nanitequiticahuan de Cristo. Huan ijcón melau nanquichiutinemis que ten Dios quimonequiltía.

<sup>7</sup> Xiquintequitilican namopatrones ica cuali tanejnequilis. Huan xiquintequitilican namopatrones queme yesquía nanquitequitilíaj Cristo, huan amo sayó talticpactaca san.

<sup>8</sup> Porín namejuan cuali nanquimatinemij que se tocniu taneltocacque de Cristo quiselis tetayocolil imacotzinco Totecotzin Cristo, ijcón queme yejua

motequitiltij ica ten cuali. Huan cada se tanelto-cacque ten cuali tequitique, yejua ne quiselis ne tetayocolil masqui yejua taquehual tanamac oso masqui taquehual ten amo tanamac.

<sup>9</sup> Huan namejuan ten nanpatrones, monequi xiquinpialican mohuisyot ne namotaquehualuan. Huan amo xiquin-momoutican para nanquinchihualtisque ma cachi oc motequitiltican. Porín cuali xiquelnamiquican namejuan que nochi namejuan nanpatrones huan nantaquehualme, nochi namejuan nanquipixtinemij sayó se Namotecotzin. Huan nijín Yejuatzin in Cristo ten yetica ne eluiyactzinco. Huan namejuan no cuali nanquimatij que Yejuatzin amo quinchichicotasojtatiu in talticpacuani cuac quinixcomacas. Ta, Yejuatzin quinsentasojta nochi in talticpacuani masqui patrones oso taquehualme.

*Nican tajtoa de manamicme ten in Yecticatzin  
Espíritu techmactilía tejuan titaneltocani de Cristo*

<sup>10</sup> Huan axcan namechilía, nannotasojicnihuan, ximoyolchicahuacan huan ximoyolpexontican ica ne chicacahuelilis den Totecotzin porín namejuan ihuantzin Cristo nanpoutinemij.

<sup>11</sup> Huan ximotaquentican ica ne taquen ten Dios namechmactilía. Huan ximomaaquican nochi ne manamicme ten Dios namechmactilía para ijcón huelis nanquixixicotiyasque nochi ne tacajcayahualis ten namechchihuilitinemi in amocuali Satanás.

<sup>12</sup> Porín tejuan titaneltocani amo timotehuijtinemij ihuan talticpacuani san. Ta, tejuan timotehuijtinemij ihuan ne amocuali tayecanani huan ihuan ne amocuali chihuanime. Huan no timotehuijtinemij ihuan ne amocuali tanahuatiani den taquitzquijtocque nican talticpac campa sayó ongac tayohuayanilot, porín momautoc de tajtacol. Huan no tejuan titaneltocani timotehuijtinemij ihuan nochi amocuali chicauaejecame ten taquitzquijtocque tech nochi in lugares de eluiyactzinco.

<sup>13</sup> Ica ya nojón monequi ximoaxcatilican nochi ne manamicme ten Dios techmaca para ijcón huelis nanquixijxicosque cuac in tonal namechtajyohuiltis in amocuali Satanás. Huan cuac nanquitamixijxicosque ya den amocuali Satanás, ijcuacán nanmocahuasque ya nantatanini ya, porín nanquixtopeuque ya in amocuali Satanás.

<sup>14</sup> Amo xiccholohuilican in amocuali Satanás. Ta, xicyecyetocan. Huan nicnequi namechmachtis ica se nexcuitil ijcuín: Ma timoquemiloltican ica in melahuac Tajtoltzin de Dios ijcón queme se soldado cuac yequin motajcoilpía ica ne cuetax tenica para mopalehuis tech ne netehuillis. Huan no ma timoquemiloltican ne yolchipahualis de Cristo, ijcón queme se soldado cuac yequin motaquentía ica se tepos camisa ten monotza coraza, tenica mopalehuía campa nielpa tech ne netehuillis.

<sup>15</sup> Huan no ma timoquemiloltican ne cuali Tajtoltzin de Dios ten cualcui ne yolsehuillis ihuan Dios. Porín cuac ijcón ticchihuaaj, ijcuacán queme yesquía timotalilíaj tegacme tenica in soldado



mopalehuijtinemi tech ne netehuilis.

<sup>16</sup> Huan ma timoquemiloltican ne hueyi tacuautamatilis de Cristo. Huan ijcón cuali huelis ticxijxicojtiyasque nochi tataman cuejmololis tenica in Satanás quinequi techyolxocolis. Porín yejua ne totacuautamatilis queme yesquía se tepos yohualtic ten monotza escudo, tenica in soldado mopalehuía tech ne netehuilis.

<sup>17</sup> Huan no ma timoquemiloltican ica in Tajtoltzin de Dios de que Cristo Jesús techtamimaquixtis. Huan cuac ijcón ticchiuaj, ijcuacón timocuataliláj se tepos sombrero tenica in soldado mopalehuía tech netehuilis. Huan no ma timoquemiloltican huan ma timoaxcatilican nochi in Tajtoltzin de Dios. Porín ne Tajtoltzin queme yesquía se machete ten techmactilía in Yecticatzin Espíritu para ica timopalehuijtinemisque tech netehuilis ihuan in amocuali Satanás.

<sup>18</sup> Huan no ximotatautilican ihuan Dios yohualitonal huan xictajtanilican Dios huan no ximoteixpantican inahuactzinco Totajtzin Dios ica ne ichicahualis ten namechmactilijtiu in Yecticatzin Espíritu. Huan xiixpetantocan tech namotamachilisuan huan amo ximoyojyolcuepacan para ijcón huelis nanmotatatautilisque ihuan Dios. Huan no xictajtanilican Dios ne tapalehuilis para nochi ne taneltocani ten poutinemij ihuan Totajtzin Dios.

<sup>19</sup> Huan no namechonilía ximotatautilican ihuan Totajtzin Dios ica por nejuatzin in Pablo para ma Dios nechmacatiu tajtolme cuac nejua nitanojnotztinemi ica in Tajtoltzin de Dios.

Huan no ma Dios nechmacatiu ne yolchicahualis para cachi niquinmejmela huilis in tacaquini ica in cuali Tajtoltzin de Dios ten cualcui ne nemaquixtilis, ne Tajtoltzin ten achtopa ya motaati-jtihualaya tech in tanahuatilme den ne huejcau-tanahuatiani.

<sup>20</sup> Huan Totajtzin Dios nechijitac para nitano-jnotztinemi itencopaca Yejuatzin ica nijín Itaj-toltzin ten cualcui ne nemaquixtilis. Huan ica por notanojnotzalis axcan nechtzacuacque queme nipreso. Ica ya nojón ximotatautilican por nejua para ma nitetapohuijtinemi ica yolchicahualis de nijín Tajtoltzin de Dios ijcón queme Dios qui-monequiltía ma nicchihua.

*Nican Pablo quintajpaloa sequin tocnihuan taneltocani*

<sup>21</sup> Huan in Tíquico, yejua ne totasojicnitzin huan se cuali tequitique ten motequitilijtinemi ica por Totecotzin Cristo. Huan ne Tíquico namechtapohuiti de nejua huan no namechmatiltiti de nochi notequiui ten nicchiutinemi.

<sup>22</sup> Ica ya nojón ne Tíquico namechtitanilía para ma yejua namechyequili de queniu titequititinemij para ijcón cachi oc namechyolmajxitis.

<sup>23</sup> Huan namejuan nantocnihuan, xicselican ne yolsehuilis. Huan no xicselican ne yoltetasojtalis ten cualcui tacuautamatilis. Nochi nijín xicseli-jtiyacan imaco Totajtzin Dios huan imaco Totecotzin Jesucristo.

<sup>24</sup> Huan Dios ma namechyolicnelijtiu nochi namejuan ten nanquitasojtatinemij Totecotzin Jesucristo ica ne yoltetasojtalis ten amo queman cuetahuis. Amén.

**In cuali tajtoltzin de Dios**  
**New Testament in Nahuatl, Highland Puebla**  
**(MX:azz:Nahuatl, Highland Puebla)**

copyright © 1975 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Highland Puebla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Náhuatl, Sierra de Puebla [azz], Mexico

**Copyright Information**

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Nahuatl, Highland Puebla

**© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

60e701b6-39f2-5a69-8623-b68184ddc7b4